

LATVIJAS REPUBLIKAS VALDĪBAS
UN
PERU REPUBLIKAS VALDĪBAS LĪGUMS
PAR SADARBĪBU KULTŪRĀ, ZINĀTNĒ UN IZGLĪTĪBĀ

Latvijas Republikas un Peru Republikas valdība, turpmāk sauktas Puses,
vēlēdamās stiprināt attiecības starp abām valstīm un padziļināt
savstarpējo sapratni,

būdamas pārliecinātas, ka kultūras, zinātnes un izglītības sakari stiprinās
sadarbību un veicinās labāku izpratni par kultūru un dzīvesveidu katrā valstī,

vienojas par sekojošo:

1.pants

Puses veicina pieredzes un līdzšinējo sasniegumu apmaiņu kultūras,
zinātnes un izglītības jomās. Šajā nolūkā Puses savu finansiālo iespēju ietvaros
veicina:

- a) sadarbību starp kultūras, akadēmiskajām, pētnieciskajām un sporta
institūcijām ar mērķi realizēt uz kopējām interesēm balstītas aktivitātes,
- b) pasniedzēju, ekspertu, tehnisko darbinieku, pētnieku un studentu apmaiņu, lai
piedāvātu un apmeklētu lekcijas, seminārus un konferences,
- c) stipendiju piešķiršanu Līgumā ietvertajās jomās,
- d) grāmatu, publikāciju un iespieddarbu, kā arī palīgmateriālu, kas paredzēti
Līguma ietvaros plānoto aktivitāšu izpildei, apmaiņu,
- e) sadarbību starp abu kompetentajām institūcijām radio, televīzijas un
kinematogrāfijas jomās, apsverot Sadarbības Protokola parakstīšanu,
- f) sadarbību starp abu profesionālajām preses institūcijām, lai vairotu kontaktus
starp to valsts un privātajām ziņu aģentūrām,
- g) nekaitējot augstākminētajiem nosacījumiem, Puses var, savstarpēji
saskaņojot, vienoties par citiem nosacījumiem, kas ļaus veidot ciešāku
sadarbību kultūras, izglītības, literatūras un zinātnes jomās.

Iepriekš minētās aktivitātes tiek īstenotas saskaņā ar katras valsts tiesību aktiem.

2.pants

Puses apmainās ar informāciju par katrā valstī pieņemtajiem normatīvajiem aktiem izglītības jomā, lai apsvērtu iespējas abpusējai augstāko izglītības iestāžu akadēmisko grādu, zinātnisko nosaukumu un diplomu atzīšanai.

3.pants

Puses veicina kultūras apmaiņu, apmainoties ar mākslinieku, māksliniecisko grupu vizītēm, tai skaitā mūzikas, teātra un vizuālās mākslas grupu, vizītēm. Tāpat arī apmainoties ar informāciju par kultūras notikumiem un starptautiskajiem filmu festivāliem, kas tiek rīkoti katrā valstī. Tās arī organizē izstāžu un citu kultūras notikumu prezentācijas.

4.pants

Puses veicina attiecīgās valsts valodas un literatūras studijas otras valsts universitātēs un citās augstākās izglītības iestādēs.

5.pants

Katra no Pusēm savas valsts teritorijā īsteno pasākumus, kas sekmē labāku izpratni par otras Puses kultūru, vēsturi un paražām, lai abpusēji vairotu kultūras daudzveidību un stiprinātu kopīgus saskarsmes punktus.

6.pants

Lai panāktu labāku sadarbību, Puses vienojas veikt nepieciešamās darbības saskaņā ar katrs valsts nacionālajiem tiesību aktiem un tām saistošo starptautisko līgumu izpildi, lai aizkavētu kultūras vērtību, kas ir to kultūras mantojuma sastāvdaļa, nelikumīgu ievēšanu, izvešanu un pārvietošanu, vai tās būtu arheoloģiskas, mākslinieciskas vai vēsturiskas vērtības.

7.pants

Puses veicina informācijas un publikāciju apmaiņu par to muzejiem, bibliotēkām un citām kultūras institūcijām, kā arī apmaiņu ar informāciju par dabas vēstures mantojumu, mākslu un amatniecību.

8.pants

Puses veicina ar visiem tām pieejamajiem līdzekļiem sadarbību un apmaiņu fiziskās izglītības un sporta jomās: apmainoties ar sportistiem, sporta komandām, sporta žurnālistiem un sporta speciālistiem; komandām piedaloties starptautiskās sacensībās; un apmainoties ar informāciju par sporta infrastruktūru un publikācijām par sportu.

9.pants

Puses, apzinoties kultūras mantojuma nozīmīgumu katrā no valstīm, veicina sadarbību kultūras mantojuma jomā - pieredzes apmaiņu ekspertu līmenī kultūras mantojuma aizsardzībā, saglabāšanā, restaurācijā un pētniecībā.

10.pants

Puses sadarbojas mutvārdu un nemateriāla kultūras mantojuma saglabāšanā un attīstībā un ielūdz tradicionālās kultūras grupas piedalīties starptautiskos festivālos, kas tiek organizēti katrā valstī, kā arī veicina ekspertu apmaiņu amatiermākslas semināru un meistardarbnīcu ietvaros.

11.pants

Puses aizsargā autortiesības un blakustiesības kultūras un mākslas jomā saskaņā ar katrā valstī spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem, kā arī saskaņā ar starptautiskajām saistībām, ko tās uzņēmušas.

12.pants

Puses izveido Latvijas - Peru kultūras, zinātnes un izglītības sadarbības komisiju, kuru veido vienāds dalībnieku skaits no abām valstīm. Komisija periodiski veic Līguma darbības novērtēšanu un piedāvā nepieciešamos labojumus tā tālākai veiksmīgākai izpildei.

13.pants

Jebkādi strīdi, kas varētu rasties starp abām Pusēm kā Līguma izpildes vai interpretācijas rezultāts, tiks risināti pārrunu ceļā starp abām Pusēm.

14.pants

Līgumam ir nenoteikts darbības termiņš.

Līgums var tikt pārtraukts jebkurā brīdī, nosūtot rakstisku notu otrai Pusei pa diplomātiskajiem kanāliem. Līguma pārtraukšana stājas spēkā sešus (6) mēnešus pēc otras Puses notas saņemšanas.

15.pants

Līgums var tikt grozīts, abām pusēm pa diplomātiskajiem kanāliem par to savstarpēji rakstiski vienojoties. Šādi grozījumi stājas spēkā saskaņā ar Līguma 16.panta noteikumiem.

16.pants

Līgums stājas spēkā dienā, kad pa diplomātiskajiem kanāliem ir saņemts pēdējais rakstiskais paziņojums, ar kuru Puses informē viena otru par attiecīgu iekšējo juridisko procedūru izpildi, lai Līgums stātos spēkā.

To apliecinot, apakšā parakstījušies, savu attiecīgo valdību pienācīgi pilnvaroti pārstāvji ir parakstījuši šo Līgumu.

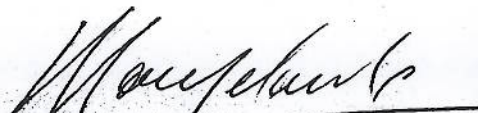
Parakstīts *Santodomingo* 2007. gada *19. aprīlī* divos
origināleksemplāros latviešu, spāņu un angļu valodā, turklāt visi teksti ir vienlīdz
autentiski. Līguma atšķirīgas interpretācijas gadījumā noteicošais ir teksts angļu
valodā.

**LATVIJAS REPUBLIKAS VALDĪBAS
VĀRDĀ**



Normans Penke
Latvijas Republikas Ārlietu ministrijas
Valsts sekretārs

**PERU REPUBLIKAS VALDĪBAS
VĀRDĀ**



Jose Antonio Garcia Belaunde
Peru Republikas ārlietu ministrs